

Franckesche Stiftungen zu Halle

Principia Seu Rudimenta Grammatices

Alvares, Manuel

Pragae, 1709

VD18 13418807-001

Prima Conjugatio

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:hbz:ha33-1-229495

CONJUGATIO

35

Futurum præterito mistum

Futurum, am, um fuisse, mage byti/ sollen gewesen seyn.

Participium futuri temporis.

Futurus, futura, futurum, budaucy/werden sein/der Die/das künfftig ist. 689 811 11

PRIMA CONJUGATIO.

AMO, Verbum Activum, modi indicativi, temporis præsentis, numeri singularis, personæ primæ, Conjugationis primæ, sic declinabitur.

Modi Indicativi tempus præsens.

Amo,	milugi/	ich liebe/
amas,	miluges/	du liebest/
amat,	miluge/ $\epsilon\pi\alpha$	er liebet/
	Pluraliter,	

Amamus,	milugeme/	wir lieben/
amatis,	milugete/	ihr liebet/
amant,	milugi/ $\delta\pi\alpha$	die lieben/

Præteritum imperfectum.

Amabam,	<u>milowal/la/lo/sem/</u>	ich liebte/
amabas,	<u>milowal/la/lo/sy/</u>	du liebtest/
amabat,	<u>milowal/la/lo/gest/</u>	der liebte/
	Pluraliter,	

Amabamus,	milowali/sy/la/sme/	wir liebten/
amabatis,	milowali/sy/la/ste/	ihr liebtet/
amabant,	milowal/ sy/la/gsau/	die liebten/

Præteritum perfectum.

Amavi,	milowal sem/	ich hab geliebt/
--------	--------------	------------------

3

ama-

Amavisti,
amavit,

milowal sp/
milowal/
Pluraliter.

du hast geliebt/
der hat geliebt/

Amavimus, milowali sine/

wir haben geliebt/

amavistis, milowali ste/

ihr habt geliebt/

amaverunt vel amavere, milowali/ die haben geliebt/

Præteritum plus quàm perfectum.

Amaveram, milowal sem dawno/ ich hatte geliebt/

amaveras, milowal sp dawno/ du hättest geliebt/

amaverat, milowal on dawno/ der hatte geliebt/

Pluraliter. P. 42.

Amaveramus, milowali sine dawno/ wir hatten ge-
liebt/ amaveratis, milowali ste dawno/ ihr hattet
geliebt/ amaverant, milowali dawno/ die hatten
geliebt.

Futurum. pagina 43.

Amabo,

budu milowati/

ich werde lieben/

amabis,

budess milowati/

du wirst lieben/

amabit,

bude milowati/

der wird lieben/

Pluraliter.

Amabimus, budeme milowati/ wir werden lieben/

amabitis, budete milowati/ ihr werdet lieben/

amabunt, budant milowati/ die werden lieben/

De sententia Varronis, amavero, budu milowati/
ich werde lieben.

Imperativi modi tempus Præsens.

Ama, vel amato,
amet,

milüg ty/

lieb du/

necht miluge/

lieb er/

Pluraliter.

Amemus,

milügme/

laßt uns lieben/

amate vel amatote milügte/

liebet ihr/

ament,

necht milugi/ laßt die lieben/

CONJUGATIO

Futurum vel potius Modus mandativus, sive legitimus, hoc est, quo precipi mandata, praecepta, legesque dantur.

Amato tu, vel amabis, milug ty potom/du sollt lieben / amato ille, vel amabit, necht on miluge potom / der soll lieben.

Pluraliter.

Amatote vos, vel amabitis, milugte wy potom/ ihr sollt lieben / Amanto vel amabunt, necht oni milugi potom / die sollen lieben.

Optativi modi tempus praesens & imperfectum.

Utinam amarem, obych ga milowal / wolte Gott daß ich liebte / amares, oby ty milowal / wolte Gott daß du liebtest / amaret, oby on milowal / wolte Gott daß der liebte.

Pluraliter.

Utinam amaremus, obych me my milowali / wolte Gott daß wir liebten / amaretis, obyste wy milowali / wolte Gott daß ihr liebtet / amarent, oby oni milowali / wolte Gott daß die liebten.

Praeteritum perfectum.

Utinam amaverim, obych ga byl milowal / o daß ich hette geliebt / amaveris, oby ty byl milowal / du hettest geliebt / amaverit, oby on byl milowal / der hette geliebt.

Pluraliter,

Utinam amaverimus, obychom my byli milowali / o daß wir hetten geliebt / amaveritis, obyste byli milowali / o daß ihr hettet geliebt / amaverint, oby byli milowali / die hetten geliebt.

C 4

Pra-

Præteritum plus quàm perfectum.

Altinam amavisse, oby gá byl milowal / Ach daß
ich geliebt hette/amavisses, oby ty byl milowal/ach
Daß du geliebt hettest/amavisset, oby on byl milo-
wal/ach daß der geliebt hette.

Pluraliter.

Altinam amavissemus, o bychom my byli milowali/
ach daß wir geliebt hetten/ amavissetis, o byste wy
byli milowali/ach daß ihr geliebt hettet/amavissent,
o by oni byli milowali/ ach daß die geliebt hetten.

Futurum.

Altinam amem, o bych gá milowal/wolte Gott daß
ich wurde lieben/ames, o by ty milowal/du wirst
lieben/amet, o by on milowal / der wird lieben.

Pluraliter.

Altinam amemus, o bychme my milowali/ wolte
Gott daß wir wurden lieben/ametis obyste wy mi-
lowali/ihr werdet lieben/ament, oby oni milowa-
li/die werden lieben.

Conjunctivi modi tempus præsens.

<i>Cum</i> amem,	<i>Edyż</i> milugi /	so ich liebe,
ames,	<i>Edyż</i> milugess /	so du liebest /
amet,	<i>Edyż</i> miluge /	so der liebet.

Pluraliter.

<i>Cum</i> amemus,	<i>Edyż</i> milugeme/	so wir lieben/
ametis,	<i>Edyż</i> milugéte/	so ihr liebet/
ament,	<i>Edyż</i> milugi/	so die lieben.

Præteritum imperfectum.

Eum amarem, *Edyż* sem milowal / da/oder als ich
liebte.

ama-

CONJUGATIO

39

amares,

Edyż sy milowal /

du liebest,

amaret,

Edyż gest milowal /

der liebte.

Pluraliter.

Cum amaremus, Edyż sine milowali / als wir liebten/amaretis, Edyż ste milowali / ihr liebte/amarent, Edyż milowali / die liebten.

Præteritum perfectum.

Cum amaverim, Edyż sem byl milowal / als ich hab geliebt/amaveris, Edyż sy byl milowal / du hast geliebt/amaverit, Edyż on milowal / der hat geliebt.

Pluraliter.

Cum amaverimus, Edyż sine byli milowali / als wir haben geliebt / amaveritis, Edyż ste byli milowali / ihr habt geliebt / amaverint, Edyż milowali / die haben geliebt.

Præteritum plus quàm perfectum.

Cum amavissem, Edyż sem dawno byl milowal / weil ich hette geliebt / amavisses, Edyż sy dawno byl milowal / weil du hettetest geliebt / amavisset, Edyż dawno milowal / weil der hette geliebt.

Pluraliter.

Cum amavissemus, Edyż sine byli dawno milowali / weil wir hatten geliebt / amavissetis, Edyż ste byli dawno milowali / weil ihr hettet geliebt / amavissent, Edyż dawno milowali / weil die hetten geliebt.

Futurum. P. 47.

Cum amavero, Edyż milowati budu / wann ich werde lieben / amaveris, Edyż milowati budeś / wann du wirst lieben / amaverit, Edyż milowati bude / wann der wird lieben.

C 5

Plu

Pluraliter.

Cum amaverimus, Edyz milowati budeme/ wann
wir werden lieben/ amaveritis, Edyz milowati bu-
dete / wann ihr werdet lieben/ amaverint, Edyz mi-
lowati budau/ wann die werden lieben.

Infinitivi modi tempus praesens & imper-
fectum.

Amare, milowati/ lieben/
Praeteritum perfectum & plus quam perfectum.

Amavisse, dawno milowati/ geliebt habent/
Futurum. p. 48.

Amaturum, am, um, esse, potom milowati/ lieben
darnach Pluraliter.

Amaturos, as, a, esse.

Futurum praeterito mistum.

Amaturum, am, um, fuisse, mage milowati/ solten
lieben.

Pluraliter, Amaturos, as, a, fuisse.

Sunt qui futurum infinitivi modi, non solum accusandi, sed
etiam nominandi casu efferunt, sic amaturus, vel amaturum esse
Neque immerito, siquidem infinitum esse, utrumque casum admit-
tit. Videor ne tibi aliquando amaturum esse litteras? Putas me ali-
quando amaturum esse litteras? Nos tamen veteres Grammati-
cos secuti, accusandi casu tanquam proprio infinitivi sumus con-
tenti. Si quis vero E nominandi addiderit: minime displic-
ebit.

Gerundia.

Amandi, amando, amandum, E milowanj/ zu lieben/
liebend.

Supina.

Amatum, amatu, E milowanj/ zu lieben/
Per-

Participia Conjugationis activa, temporis praesentis
& imperfecti.

Amans, amantis, miluge/milugicy/miluge/liebend
einer der da liebet/eine die da liebet/eines das da
liebet. Futuri.

Amaturus, amatura, amaturum. Eteryz milowati
ma a nebo bude/der/die/das lieben wird/oder soll.

*Doceant Praeceptores pueros participia futuri temporis, tam
activa, quam passivae vocis cum verbo substantivo conjungere, ne
semper verbo, debeo, quod illis familiarissimum est, utantur. Sum
amaturus, es amaturus pro debeo amare, debes amare, Etc. Ama-
guruseram, eras, pro debebam, debebas amare, Etc. Amandus sum
es, pro debeo, debes amari, Amandus eram, eras, Etc. pro debebam,
debebas, amari.*



AMOR VERBUM PASSIVUM

sic conjugabitur.

Modi indicativi tempus praesens.

AMOR, bywám milowán/ich werde geliebt/
amaris, vel amâre, bywâs milowan/du wirst
geliebt/amatur, bywá milowan / der wird geliebt/
Pluraliter.

Amamus, bywáme milowáni / wir werden geliebt
amamini, bywâte milowáni / ihr werdet geliebt/
amantur, bywagi milowani / die werden geliebt/
Praeteritum imperfectum.

Amabar, milowán sem bywal / ich war geliebt/
amabaris, vel amabâre, milowán sy bywal / du wa-
rest geliebt / amabatur, milowán bywal / der war
geliebt.

242 *Venite* VERBORUM *ad ore o-*
mnes Pluraliter. *math. xl. r.*

Amabamur, milowáni sine bywali / wir waren ge-
liebt / amabamini, milowáni ste bywali / ihr waret
geliebt / amabantur, bywali milowáni / die waren
geliebt.

Præteritum perfectum.

Amatus, amata, amatum, sum vel fui, milowán sem
byl / ich bin geliebt worden / amatus, amata, amatum
es vel fuisti, milowán sy byl / du bist geliebt worden /
amatus, amata, amatum, est vel fuit, milowán byl /
der ist geliebt worden.

Pluraliter.

Amati, amata, amata, sumus vel fuimus, milowáni
sine byli / wir seynd geliebt worden / amati, ta, ta,
estis vel fuistis, milowáni ste byli / ihr seynd geliebt
worden / amati, amata, amata, sunt, fuerunt, vel fuere,
milowáni byli / die seynd geliebt worden.

Præteritum plus quàm perfectum.

Amatus, amata, amatum, eram vel fueram, milowán
sem byl dawno / ich war geliebt worden / amatus, ta
tum, eras vel fueras, milowán sy byl dawno / du
warest geliebt worden / amatus, ta, tum, erat vel fue-
rat, milowán byl dawno / der war geliebt worden.

Pluraliter. *pag. 36.*

Amati, amata, amata, eramus vel fueramus, milowá-
ni sine byli dawno / wir waren geliebt worden /
ti, ta, ta, eratis vel fueratis, milowáni ste byli da-
wno / ihr waret geliebt worden / amati, ta, ta, erant
vel fuerant, milowáni byli dawno / die waren ge-
liebt worden.

Futu-

Conjugatio
Conda! CONJUGATIO

43

Futurum. pag. 36.

Amabor, milowan budu/ich werde geliebt werden/
amaberis vel amabere, milowan bndess / du wirst
geliebt werden/ amabitur. milowan bnde/ der wird
geliebt werden.

Pluraliter.

Amabimur, milowani budeme/ wir werden geliebt
werden/ amabimini, milowani budete/ ihr werdet
geliebt werden / amabuntur, milowani budau/ die
werden geliebt werden.

De sententia Varronis. Amatus, tta, um, fuero &c.

milowan budu/ich werde geliebt werdens.

Imperativi modi tempus praesen.

Amare, vel amator, milowan bud ty sey / oder
werde du geliebt / ametur, necht gest on milowan/
der werde geliebt.

Pluraliter.

Amemur, budme milowani/ seyn oder werden wir
geliebt / amamini vel amaminor, budte wy milo-
wani/seyt ihr oder werdet ihr geliebt/ amentur, at
oni sau milowani/sie seyn oder werden geliebt.

Futurum sive modus mandativus.

Amator tu amaberis, vel amabere, milowan bud ty/
du solst geliebt werden / amator ille, vel amabitur,
necht gest on milowan/der soll geliebt werden.

Pluraliter.

Amaminor, vel amabimini, wy mate milowani by-
ti/ ihr solst geliebet werden/ amantor, vel amabuntur,
oni magj milowani byti/die sollen geliebt werden

Opta-

Optativi modi tempus præsens, & imperfectum.

*Ut in am amarer, obych gá milowán byl / wolte Gott
daß ich geliebt wurde / amareris vel amarère, obys
ty milowán byl / wolte Gott daß du geliebt würdest / amaretur, obyon milowán byl / wolte Gott
daß er geliebet würde.*

Pluraliter.

*Ut in am amaremur, obych me milowáni byli / wolte
Gott / daß wir geliebt wurden / amaremini. obyste
milowáni byli / wolte Gott daß ihr geliebt würdet /
amarentur, obyon milowáni byli / wolte Gott
daß die geliebet wurden.*

Præteritum perfectum.

*Ut in am amatus, amata, amatum, sim, vel fuerim, obych
gá milowán byl / o daß ich wár geliebt gewesen /
oder worden / amatus, ta, tum, sis vel fueris, obych
ty milowán byl / o daß du wärest geliebt gewesen / oder
worden / amatus, ta, tum, sit vel fuerit, obyon milowán byl / o daß der wár geliebt gewesen / oder worden.*

Pluraliter.

*Ut in am amati, amata, amata, simus, vel fuerimus, obych
me milowáni byli / o daß wir werden geliebt gewesen / oder worden / amati, tæ, ta, sitis, vel fueritis,
obyste milowáni byli / o daß ihr wäret geliebt gewesen / oder worden / amati, tæ, ta, sint vel fuerint, obyon
oni milowáni byli / o daß die wären geliebt gewesen / oder worden.*

Præteritum plus quàm perfectum.

*Ut in am amatus, ta, tum, essem, vel fuisset, obych
gá*

ſi milowán byl dawno / ach daß ich wár geliebt worden/oder gewesen/amatus, ta, tum, effes vel fuiſſes
oby ty milowán byl dawno / ach daß du wáreſt geliebt worden/oder gewesen/amatus, ta, tum, effes vel fuiſſet. *oby on* milowán byl dawno / ach daß der wáre geliebt worden/oder gewesen.

Pluraliter.

Utinam amati, amatae, amata, eſſemus vel fuiſſemus, *oby chme* milowáni byli dawno / ach daß wir wáren geliebt worden/oder gewesen/amati, tæ, ta, eſſetis vel fuiſſetis, *obyste* milowáni byli dawno / ach daß ihr wáret geliebt worden/oder gewesen/amati, tæ, ta, eſſent vel fuiſſent, *oby oni* milowáni byli dawno/ach daß die wáren geliebt worden/oder gewesen.

Futurum.

Utinam amer, *oby ch* milowán byl/wolte Gott ich würde geliebt werden / *ameris* vel *amère*, *obys ty* milowán byl/wolte Gott du würdeſt geliebt werden / *ametur*, *oby on* milowán byl/wolte Gott der würde geliebt werden.

Pluraliter.

Utinam amemur, *oby chme* milowáni byli/wolte Gott wir wurden geliebt werden / *amemini*, *obyste* milowáni byli/wolte Gott ihr würdet geliebt werden / *amentur*, *oby oni* milowáni byli/wolte Gott die würden geliebt werden.

Conjunctivi modi tempus præſens.

Cum amer, *ſdyž ſem* milowán/ ſo ich geliebet werde / *ameris* vel *amère*, *ſdyž sy* milowán/ ſo du geliebt werdeſt / *ametur*, *ſdyž milowán geſt*/ ſo der geliebt wird.

Plu.

Pluraliter.

Cum amemur, Edyz sine milowani / so wir geliebt werden / *amemini*, Edyz ste milowani / so ihr geliebt werdet / *amentur*, Edyz sau milowani / so sie geliebt werden.

Præteritum imperfectum

Cum amarer, Edyz sem milowan bywal / da ich geliebt war / *amareris* vel *amarere*, Edyz sy milowan bywal / da du geliebt warest / *amaretur*, Edyz milowan bywal / da er geliebt war.

Pluraliter.

Cum amaremur, Edyz sine milowani bywali / da wir geliebt waren / *amaremini*, Edyz ste milowani bywali / da ihr geliebt waret / *amarentur*, Edyz sau milowani bywali / da die geliebt waren.

Præteritum perfectum.

Cum amatus, amata, tum, sim, vel *fuerim*, Edyz sem milowan byl / als ich bin geliebt worden oder gewesen / *amatus, ta, tum, sis*, vel *fueris*, Edyz sy milowan byl / als du bist geliebt worden oder gewesen / *amatus, ta, tum, sit* vel *fuerit*, Edyz on milowan byl / als der ist geliebt worden oder gewesen.

Pluraliter.

Cum amati, amatae, amata, simus vel *fuerimus*, Edyz sine milowani byli / als wir seynd geliebt worden / oder gewesen / *amati, ta, ta, sitis* vel *fueritis*, Edyz ste milowani byli / als ihr seynd geliebt worden oder gewesen / *amati, ta, ta, sint* vel *fuerint*, Edyz sau milowani byli / als die seyn geliebt worden oder gewesen

Præteritum plus quam perfectum.

Cum amatus, ta, tum, essem vel *fuissem*, Edyz gsens

da-

dawno milowan byl / weil ich war geliebt worden /
oder gewesen / amatus, ta, tum, esles, vel fuisses. Edyz
gsy dawno milowan byl / weil du warest geliebt
worden / oder gewesen / amatus, ta, tum, esset vel fuisset.
Edyz dawno milowan byl / weil der war geliebt
worden / oder gewesen.

Pluraliter.

Cum Amati, amatae, amata, essemus, vel fuissetus, Edyz
gsine milowani byli dawno / weil wir waren ge-
liebt worden / oder gewesen / amati, ta, ta, essetis, vel
fuissetis, Edyz gsine milowani byli dawno / weil ihr
waret geliebt worden / oder gewesen / amati, ta, ta,
essent vel fuissent, Edyz gsau milowani byli da-
wno / weil die waren geliebt worden / oder gewesen.

Futurum. pag. 39.

Cum Amatus, ta, tum, ero, vel fuero, Edyz milowan
budu / wann ich werde geliebt werden / amatus, ta,
tum, eris vel fueris, Edyz milowan budeś / wann du
wirst geliebt werden / amatus, ta, tum, erit, vel fuerit,
Edyz milowan bude / wann der wird geliebt wer-
den.

Pluraliter.

Cum Amati, amatae, amata, erimus, vel fuerimus, Edyz
milowani budeme / wann wir werden geliebt wer-
den / amati, ta, ta, eritis vel fueritis, Edyz milowa-
ni budete / wann ihr werdet geliebt werden / amati,
ta, ta, erunt vel fuerint, Edyz milowani budau /
wann die werden geliebt werden.

Infinitivi modi tempus praesens

& imperfectum.

Amari,

milowanu byti /

geliebt werden /

D

Præ-

Præteritum perfectum, & plusquàm perfectum.

Amatum, am, um, esse, vel fuisse, dawono milowánu byti / geliebt worden seyn.

Plur. Amatos, as, a, esse, vel fuisse.

Futurum,

Amatum iri, vel amandum, am, um, esse, potom milowánu byti / geliebt zu werden. p. 70.

Plur: Amatum iri, vel amandos, as, a, esse.

Futurum præterito mistum.

Amandum, am, um, fuisse, milowánu byti / sollen geliebt werden seyn.

Plur: Amandos, amandas, amanda, fuisse.

Circumscriptio illa ex participio in dus, futuro primo adjectiva, sitne Futuri temporis, an non, & quâ ratione sit addita, vide in Commentariis.

Participium præteriti temporis.

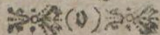
Amatus, milowán gsa neb byw /

amata, milowána gsauc neb bywssy / } geliebt

amatum, milowáno gsa / neb bywssy / }

Futuri,

Amandus, mage milowán byti / der geliebt soll werden / amanda, magje milowána byti / die liebens wert / amandum, mage milowáno byti / das lieb würdig.



FOR.